



Hogan
Lovells

Mining Industry Newsletter
霍金路伟矿业法律通讯

2013

基础设施和采矿业集团客户通讯不时更新影响采矿业的法律和政策事件。



Adrian Walker

合伙人，伦敦

adrian.walker@hoganlovells.com

T +44 20 7296 5566



Paul Hilton

合伙人，丹佛

paul.hilton@hoganlovells.com

T +1 303 454 2414



蒙古国修订其外国投资和国内投资的监管框架

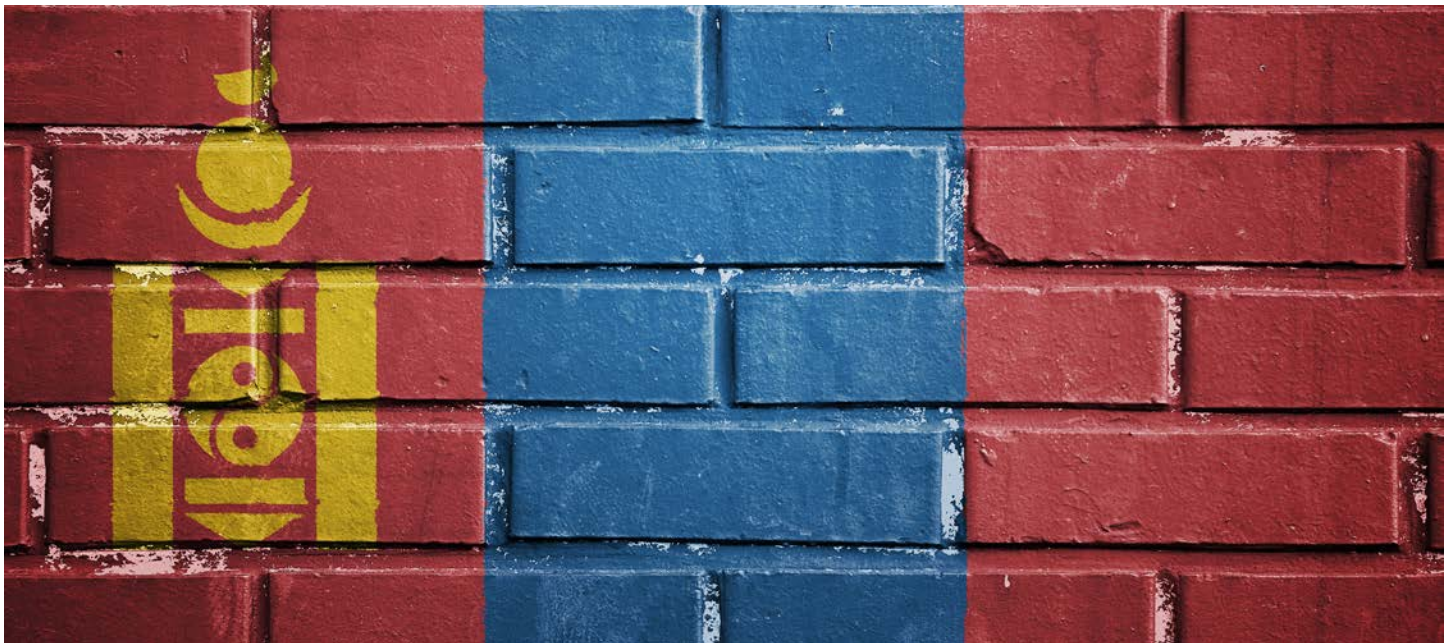
蒙古国议会通过了《蒙古国投资法》，通过降低关于外国私有投资的监管审批要求和简化外国直接投资的登记流程，促进蒙古国的投资活动。有关更多信息，请点击[此处](#)。



Michael Aldrich
合伙人，乌兰巴托
michael.aldrich@hoganlovells.com
T +976 7012 1020



Chris Melville
合伙人，乌兰巴托
chris.melville@hoganlovells.com
T +976 7012 8900



证券法行业指南7

1981年,美国证券交易委员会(SEC)通过了《行业指南7》,管辖在美国公开交易的矿业公司的披露事宜。迄今为止,《指南7》从未进行过更新。《指南7》中包含数页有关披露的说明,其中还有一个特别落后的观点,即有关矿产资源的哪些信息可以披露。《指南7》列出了SEC对“储备”的定义(兼具法律和经济意义)并禁止披露除储备以外的任何其他信息—不允许对完全符合资格的“矿化材料”(该用语在采矿业无公认定义)进行披露,除非外国或国内法律要求披露该等信息,或者在某些并购中,该等信息已经披露给了收购方。这一规定严重脱离了自1981年以来全球通用的有关矿产资源披露的规定,即允许披露的内容不仅包括矿产储备,还包括“确定资源、推定资源、推测资源”等“矿产资源”。澳大利亚、南非、加拿大、香港、欧盟和俄罗斯的监管机构均认可“资源”这一用语。《指南7》中禁止资源披露的规定呈现出的问题对美国的发行人而言尤其突出,这一规定致使美国发行人与非美国发行人相比,在公开报告和招股书中进行披露时处于非常不利的地位。

美国采矿、冶金和勘探协会(SME)以及很多律所和公司,长久以来一直在请求SEC更新其采矿公司披露要求。SEM的会员来自85个国家,竭力促使《指南7》进行修订。SEM上一次向SEC提交信函是2012年10月1日,正式请求SEC负责制定规则的部门更新《指南7》,但是没有得到公开答复。

一线希望

2013年10月15日,SEC的新任主席Mary Jo White在一次讲话中首次就更新《指南7》做出公开说明。在其讲话中,主席White给这一行业带来了一线光明。她指出,受SEC《行业指南》监管的采矿业和其他行业“自[指南]公布以来已经发生了巨大变化,而这些指南却没有进行相应修订。”她还举采矿业为例,指出:

“以采矿业为例,与很多其他行业一样,采矿业日益成为一个国际化的行业,而国际采矿业界实际已经制定了全面的资源和储备报告标准。一些外国司法辖区在其证券法中采用了这些标准。我们适用于上市采矿公司的《指南7》中,有关披露的规定是否也应当与国际标准接轨呢?”

主席White对这一事件的确认首次表明,日程繁忙的SEC将着手处理采矿披露这一事项,并且,有可能向国际“资源”标准推进。我们应当鼓励White跟进这一工作。



Paul Hilton
合伙人, 丹佛
paul.hilton@hoganlovells.com
T +1 303 454 2414

印尼可能放松针对“下游”采矿活动的股份出售政策；矿石出口禁令途径

印尼的能源与矿产资源部官员表示，针对从事“下游”采矿活动（冶炼及其他增值过程）的企业的股份出售要求可能放松。出售要求，即外资拥有的印尼矿业公司的一部分股份必须逐步出售给印尼国内投资者，自印尼2009年1月颁布实施《采矿法》以来已经逐步收紧。由于印尼政府明确表示要为“下游”采矿活动中的外商投资提供便利—包括印尼一体化铝业的建立、下游镍业的加强、钢铁冶炼和不锈钢产能的进一步发展。该政策的放松对印尼金属行业的投资者而言可能是个好消息。



James Harris
合伙人，新加坡
james.harris@hoganlovells.com
T +65 63022 552

这一领域的决策已经接近关键时刻，因为相关条例已经拟定了有关未经加工的矿石及其他原材料出口的全面禁令，并于2014年1月实施。不过，仍有人存侥幸心理，即印尼政府可能豁免那些已经经营或正在筹建冶炼厂或其他加工厂的企业。

2010年设定的撤资水平为20%，要求矿企在开采五年后达到这一水平。2012年的撤资水平要求提高到了51%，要求矿企从开采后第六年末开始，逐步于开采后第十年末达到这一水平。2010年以来，有关撤资的法规要求通过竞标的方式实现撤资，政府机构和政府所有的企业享有优先权。2013年9月，政府颁布的法规，规定了采矿领域的撤资流程和外资所有权的详细内容—以及更加严格的要求。撤资政策的这些变化主要适用于依据政府授予的许可（即IUP）而不是依据与印尼政府签订的合同（工程合同）进行经营的矿业企业。不过，拟于2014年1月实施的出口禁令将适用于所有矿业企业。

鉴于撤资政策方向的改变，有关印尼“下游”采矿项目的投资决策可能仍具有挑战性（尤其是考虑到市场情况）。不过，印尼政府坚称，很多投资者已经承诺在印尼建设冶炼厂，而且，很多著名企业已经公开声明或确认将在未来数月开展该等计划。

格陵兰撤销铀禁令, 为稀土项目开辟了道路

格陵兰议会勉强通过撤销长久以来针对铀和其他放射性材料开采的禁令。投票结果是15比14, 两名议会议员缺席。此次投票为稀土项目开辟了道路, 稀土项目的副产品可能产生铀。丹麦控制格陵兰的国家安全, 因此可能对在格林兰开采的铀的最终命运具有发言权。格陵兰也在考虑修改法律, 以限制参与项目的外国工人的数量。



Scot Anderson

合伙人, 丹佛

scot.anderson@hoganlovells.com

T +1 303 454 2452



卢旺达从大陆法系到普通法系的过渡

东非共同体 (EAC) 希望其成员国采用普通法系。卢旺达从2007年加入EAC, 2009年加入英联邦开始, 就在加速从大陆法系向普通法法系的转变。卢旺达和EAC均认为, 普通法系有利于鼓励外国向卢旺达投资。卢旺达历史上采用的就是从德国人和比利时人继承而来的大陆法系。卢旺达是一个奇怪的地方, 准备一半采用大陆法系一半采用普通法法系。其律师和法官已经在很多案件中以先前判例作为依据, 但是还需要更多的培训和鼓励才能实现过渡。另外, EAC正在制定其自己的法律, 希望其成员国的法律能实现更大程度上的统一。卢旺达在未来数年中, 将确定适用法律及其内容……耐人寻味。



Scot Anderson

合伙人, 丹佛

scot.anderson@hoganlovells.com

T +1 303 454 2452



霍金路伟扩展非洲业务

霍金路伟在此荣幸地宣布，霍金路伟已与南非律所Routledge Modise联营。我们在约翰内斯堡的新设的分所共有40名合伙人和120名律师，其中很多律师在非洲和全球的采矿项目中具有丰富经验。获得有关非洲新设分所的更多信息，请点击[此处](#)。





如需霍金路伟关于采矿法业务的更多信息, 请联系:



Adrian Walker
合伙人, 伦敦
adrian.walker@hoganlovells.com
T +44 20 7296 5566



Paul Hilton
合伙人, 丹佛
paul.hilton@hoganlovells.com
T +1 303 454 2414



Jun Wei
合伙人, 北京
jun.wei@hoganlovells.com
T +86 10 6582 9501



Roy Zou
合伙人, 北京
roy.zou@hoganlovells.com
T +86 10 6582 9596



Scot Anderson
合伙人, 丹佛
scot.anderson@hoganlovells.com
T +1 303 454 2452



James Harris
合伙人, 新加坡
james.harris@hoganlovells.com
T +65 63022 552



Warren Beech
合伙人, 约翰内斯堡
warren.beech@hoganlovells.com
T +27 11 523 6076



Michael Aldrich
合伙人, 乌兰巴托
michael.aldrich@hoganlovells.com
T +976 7012 1020



Colin Graham
Of Counsel, 伦敦
colin.graham@hoganlovells.com
T +44 20 7296 2347



Adam Hastings
Of Counsel, 伦敦
adam.hastings@hoganlovells.com
T +44 20 7296 5442

www.hoganlovells.com

Hogan Lovells has offices in:

Alicante	Dusseldorf	London	Paris	Singapore
Amsterdam	Frankfurt	Los Angeles	Philadelphia	Tokyo
Baltimore	Hamburg	Luxembourg	Prague	Ulaanbaatar
Beijing	Hanoi	Madrid	Rio de Janeiro	Warsaw
Brussels	Ho Chi Minh City	Miami	Riyadh*	Washington, DC
Budapest*	Hong Kong	Milan	Rome	Zagreb*
Caracas	Houston	Moscow	San Francisco	
Colorado Springs	Jakarta*	Munich	São Paulo	
Denver	Jeddah*	New York	Shanghai	
Dubai	Johannesburg	Northern Virginia	Silicon Valley	

"Hogan Lovells" or the "firm" is an international legal practice that includes Hogan Lovells US LLP and Hogan Lovells International LLP.

The word "partner" is used to refer to a member of Hogan Lovells International LLP or a partner of Hogan Lovells US LLP, or an employee, or consultant with equivalent standing and qualifications, and to a partner, member, employee or consultant in any of their affiliated businesses who has equivalent standing. Where case studies are included, results achieved do not guarantee similar outcomes for other clients. Attorney advertising.

For more information, see www.hoganlovells.com

© Hogan Lovells 2014. All rights reserved. P01327

* Associated offices